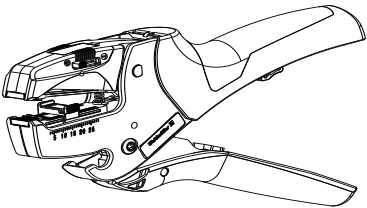


STRIPAX
9005000000
0.08 ... 10 mm² / AWG 28 – 8
PVC insulation

STRIPAX 16
9005610000
6 ... 16 mm² / AWG 10 – 6
PVC insulation

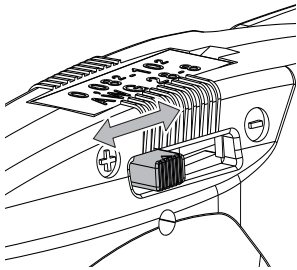
STRIPAX ULTIMATE
1468880000
0.25 ... 6 mm² / AWG 24 – 10
Halogen-free insulation

STRIPAX ULTIMATE XL
1512780000
2.5 ... 10 mm² / AWG 14 – 8
Halogen-free insulation

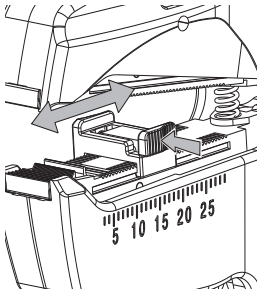


(de)	Bedienungsanleitung Abisolierwerkzeug	2
(en)	Operating instructions Insulation stripping tool	3
(fr)	Manuel d'utilisation Outil à dénuder	4
(it)	Istruzioni d'uso Utensile spellafili	5
(es)	Instrucciones de uso Herramienta para desaislar	6
(pt)	Manual de instruções Ferramenta de decapagem	7
(nl)	Gebruiksaanwijzing Stripgereedschap	8
(sv)	Bruksavisning Avisoleringsverktyg	9
(fi)	Käyttöohje Eristeen kuorintatyökalu	10
(pl)	Instrukcja obsługi Narzędzie do ściągania izolacji	11
(hu)	Kezelési útmutató Csúszóló szerszám	12
(cs)	Návod k obsluze Odizolovací kleště	13
(zh)	操作说明书 剥线工具	14

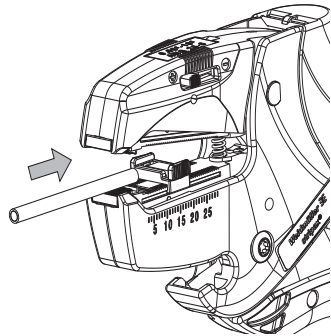
1



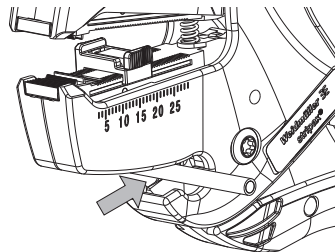
2



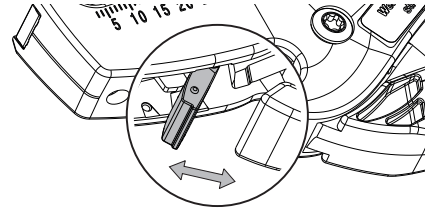
3



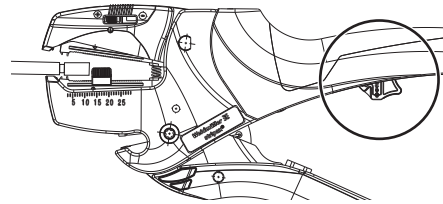
4a



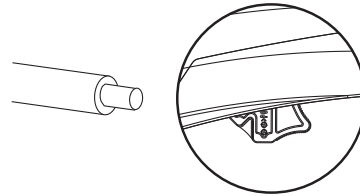
4b



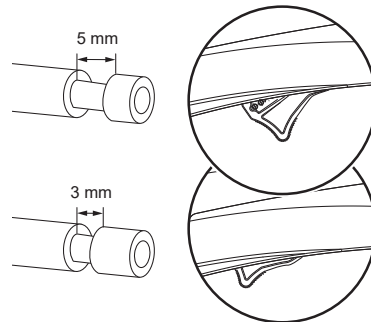
5



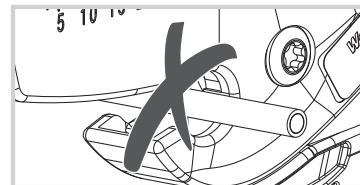
5a



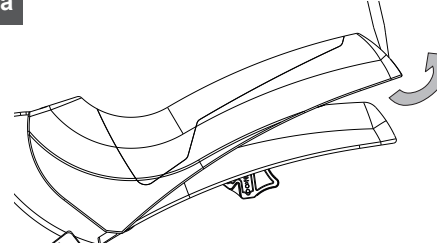
5b



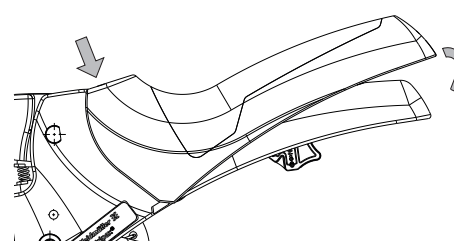
5c



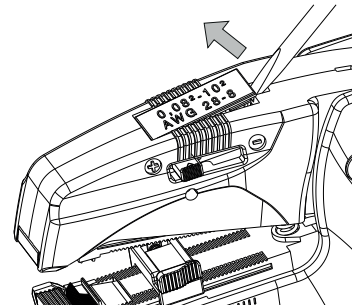
6a



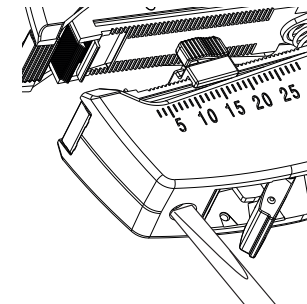
6b



7



8



de

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Werkzeug ist für das Abisolieren von Kabeln vorgesehen. Verwenden Sie das Werkzeug nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten.

Sicherheitshinweise

- Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.
- Abdecken und abschränken von unter Spannung stehenden Teilen in der Nähe Ihres Arbeitsplatzes.

Wartung

Das Werkzeug muss regelmäßig auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Sollten entsprechende Prüfungen vor Ort nicht möglich sein, können diese vom Hersteller vorgenommen werden.

Reparaturen

Das Werkzeug darf nur durch den Hersteller repariert werden, andernfalls können Unfälle für den Bediener entstehen.

Isolationsmaterial

Da es viele unterschiedliche Isolationsmaterialien gibt, können die Abisolierergebnisse je nach chemischer Zusammensetzung, Materialhärte, Temperatur oder Feuchtigkeit variieren. Diese Faktoren gelten insbesondere für nicht harmonisierte AWG-Leitungen. Weidmüller kann daher keine Gewährleistung für ein einwandfreies Ergebnis in allen Kundenanwendungen übernehmen. Prüfen Sie, ob das ausgewählte Werkzeug für Ihren Einsatzzweck geeignet ist. Bei Fragen, wenden Sie sich an den Weidmüller Service.

Abisolierwerkzeug für Kabel

1 Schnitttiefe einstellen

2 Leiteranschlag einstellen

Erst drücken, dann verstellen!

3 Abisolieren

4 Schneiden

- Schneiden von flexiblen und eindrähtigen Leitern. Keine Stahlritze!
- Zustellbarer Schneidschutz, um unbeabsichtigtes Schneiden zu vermeiden.

5 Teilabisolieren

- Standardstellung
- Teilabisolierstellungen
- Kein Schneiden bei Teilabisolieren möglich!

6 Griffschalen austauschen zur Handgrößenabstimmung

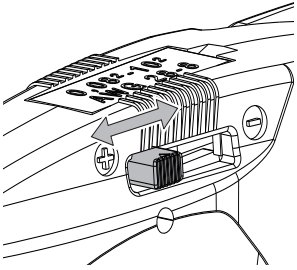
7 Kennzeichnung

Individuelle Kennzeichnung mit ESG-9-20-Gerätemarkierer.

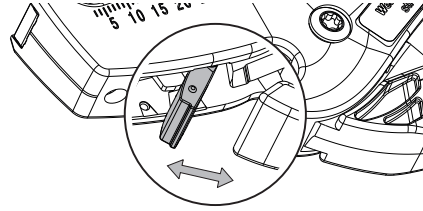
8 Justieren (nur STRIPAX 16)

Zusätzliche Justiermöglichkeit.

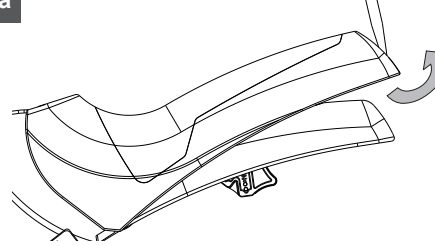
1



4b



6a



(en)

Intended use

The tool is designed for stripping cables. Only use the tool for the work described in the operating instructions.

Safety notes

- Do not work on live parts.
- Cover and block off live parts in the vicinity of your workplace.

Maintenance

The tool must be checked regularly for proper functioning. If it is not possible to carry out such checks on site, they can be carried out by the manufacturer.

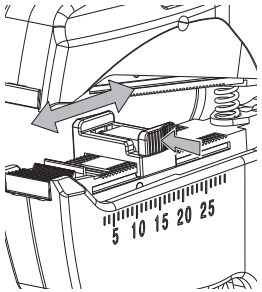
Repairs

The tool may only be repaired by the manufacturer, otherwise accidents may occur at the site of the operator.

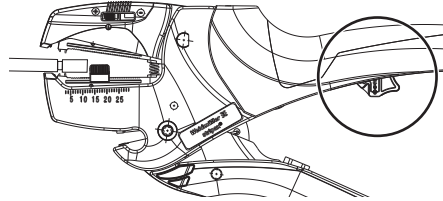
Insulation material

Because of the vast quantity of different insulation materials available, tool results may vary according to the chemical composition, material hardness, temperature or humidity. These factors apply in particular to non-harmonized AWG wires. For this reason, Weidmüller cannot guarantee a trouble-free stripping process in all customer applications. Therefore, check whether the selected tool is suitable for your specific application. If you have any questions, please contact Weidmüller Service.

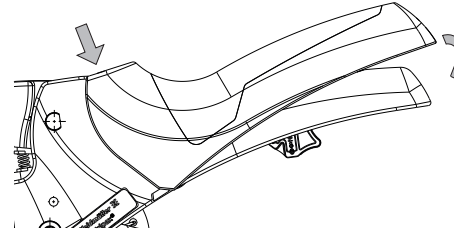
2



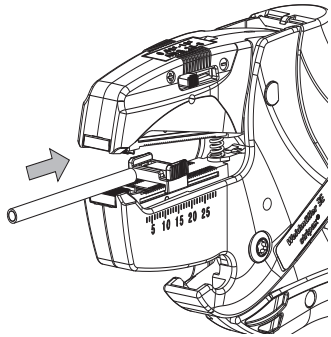
5



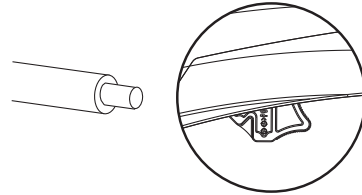
6b



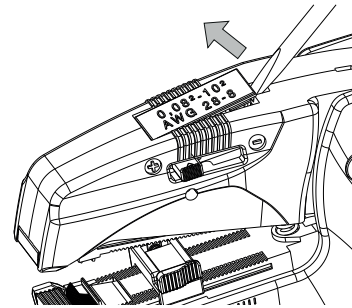
3



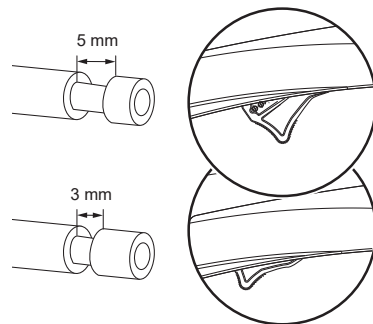
5a



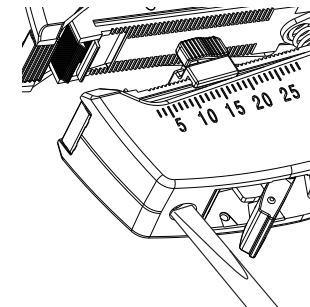
7



5b



8



Stripping tool for cables

1 Adjusting the cutting depth

2 Wire stop mechanism

First press down and then adjust!

3 Stripping

4 Cutting

- Cutting flexible (stranded) and solid-core wires. No steel stranded wires!
- On-demand cut protection for preventing unintentional cutting.

5 Partial stripping

- Standard position
- Partial-strip positions
- It is not possible to carry out partial stripping!

6 Changing the grip in order to adjust for hand size

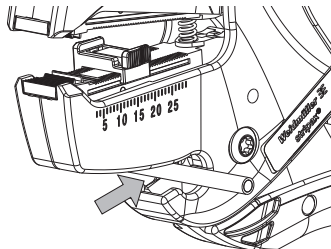
7 Labelling

Individualised labelling is possible with the ESG-9-20 device markers.

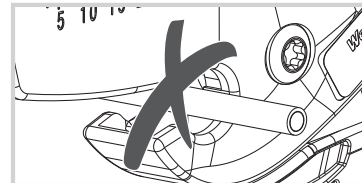
8 Adjusting (only STRIPAX 16)

Additional adjustments are possible.

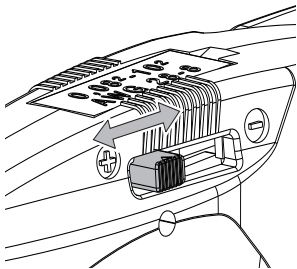
4a



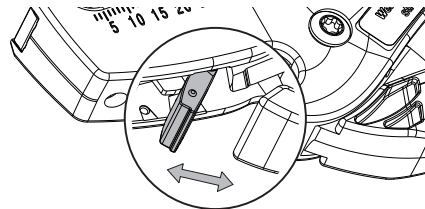
5c



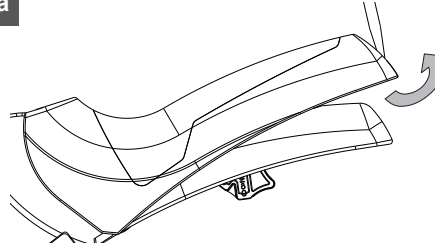
1



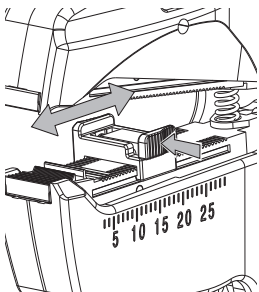
4b



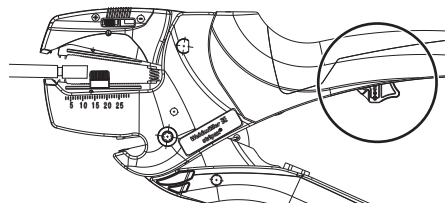
6a



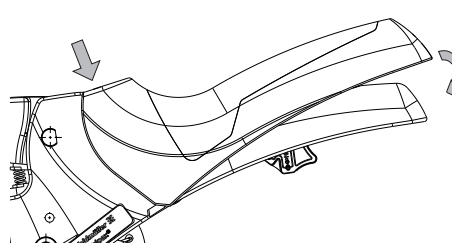
2



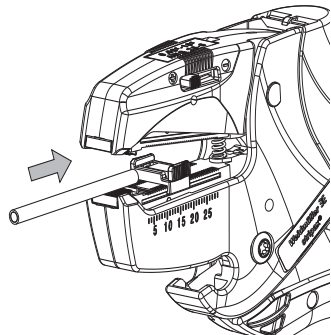
5



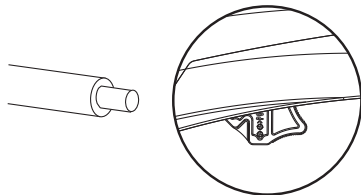
6b



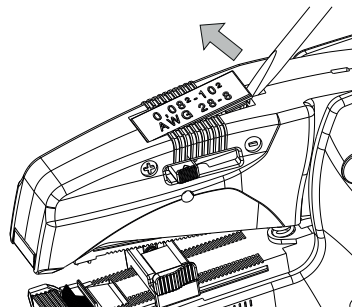
3



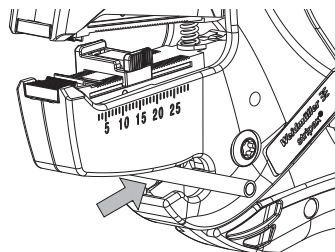
5a



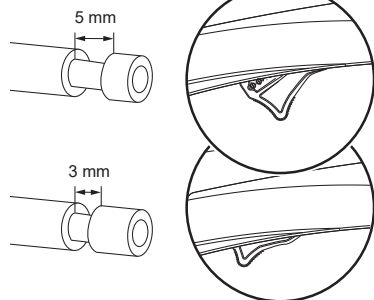
7



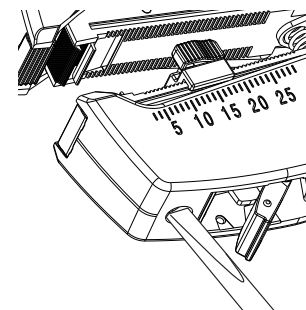
4a



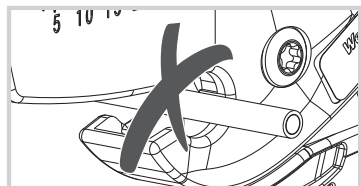
5b



8



5c



(fr)

Utilisation conforme

L'outil est prévu pour dénuder des câbles. Utilisez l'outil uniquement pour les travaux décrits dans le manuel d'utilisation.

Consignes de sécurité

- Ne pas travailler sur des pièces sous tension.
- Couvrir et verrouiller les pièces sous tension à proximité de votre lieu de travail.

Maintenance

Le bon fonctionnement de l'outil doit être vérifié régulièrement. Si les essais sur place ne sont pas possibles, ils peuvent être effectués par le fabricant.

Réparations

L'outil doit uniquement être réparé par le fabricant, sinon il peut y avoir un risque d'accident pour l'exploitant.

Matériau d'isolation

Étant donné qu'il existe différents matériaux d'isolation, les résultats de dénudage peuvent varier en fonction de la composition chimique, de la dureté du matériau, de la température ou de l'humidité. En particulier, ces facteurs sont applicables aux câbles AWG non harmonisés. Weidmüller ne peut donc fournir aucune garantie pour un résultat parfait dans toutes les applications client. Vérifiez que l'outil sélectionné convient pour votre domaine d'application. Pour toute question, veuillez contacter le service Weidmüller.

Outil à dénuder pour câbles

1 Régler la profondeur de coupe

2 Régler la butée de conducteur

Appuyez d'abord, puis réglez !

3 Dénuder

4 Couper

- Couper des conducteurs flexibles et monobris. Pas de toron d'acier !
- Protection anti-coupe ajustable pour éviter les coupures involontaires.

5 Dénudage partiel

- Position standard
- Dénudages partiels
- Pas de coupe possible pour le dénudage partiel !

6 Remplacer les poignées de coque pour définir la taille de la main

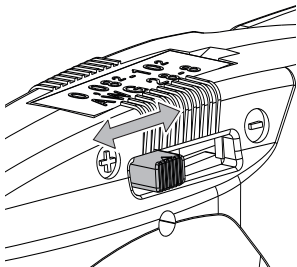
7 Identification

Identification individuelle avec repérage d'équipements et appareillages ESG-9-20.

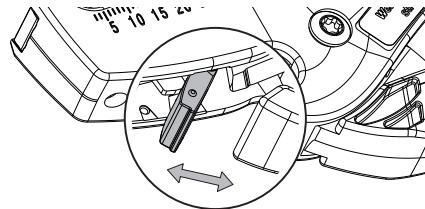
8 Ajuster (uniquement STRIPAX 16)

Option d'ajustement supplémentaire.

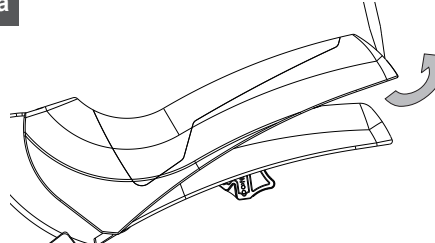
1



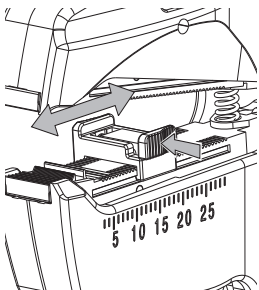
4b



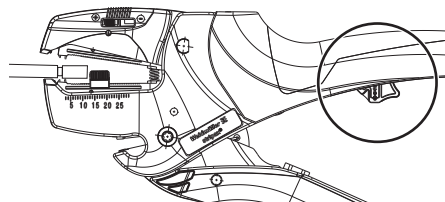
6a



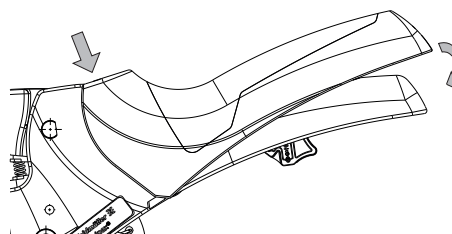
2



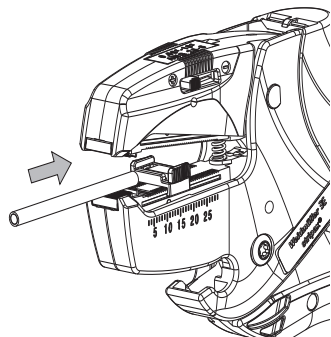
5



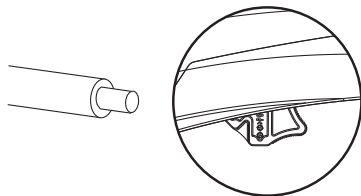
6b



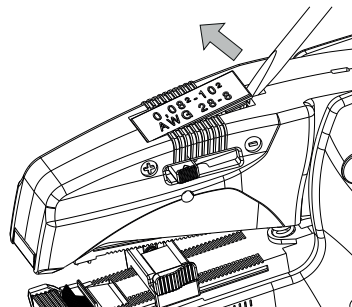
3



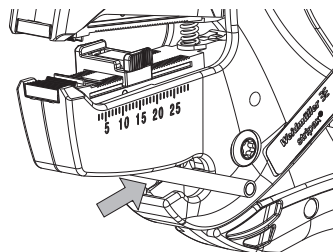
5a



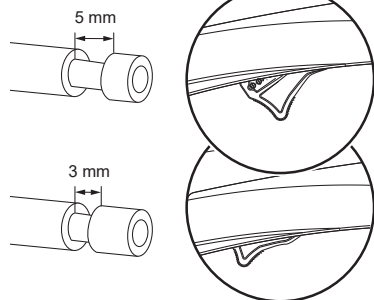
7



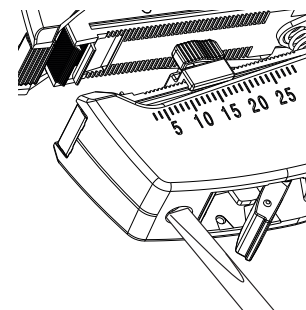
4a



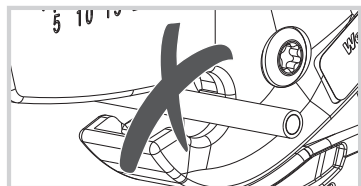
5b



8



5c



it

Usò previsto

L'utensile è destinato alla spellatura di cavi. Utilizzare l'utensile solo per i lavori descritti nelle istruzioni d'uso.

Indicazioni di sicurezza

- Non lavorare su parti sotto tensione.
- Coprire e recintare le parti sotto tensione in prossimità del luogo di lavoro.

Manutenzione

L'utensile deve essere controllato regolarmente per verificarne il corretto funzionamento. Se non è possibile effettuare tali controlli in loco, possono essere eseguiti dal produttore.

Riparazioni

L'utensile può essere riparato solo dal produttore, altrimenti potrebbero verificarsi incidenti per l'operatore.

Materiale isolante

Dato che esistono diversi materiali isolanti, i risultati di spellatura possono variare a seconda della composizione chimica, durezza del materiale, temperatura e umidità. Questi fattori sono validi in particolare per i cavi AWG non armonizzati. Pertanto, Weidmüller non può assumere alcuna garanzia per un risultato perfetto in tutte le applicazioni dei clienti. Vi preghiamo di verificare se l'utensile scelto è adatto all'impiego previsto. In caso di domande, contattare il servizio di assistenza Weidmüller.

Utensile spellafili per cavi

1 Regolare la profondità di taglio

2 Regolare l'arresto del conduttore

Prima premere e poi regolare!

3 Spellatura

4 Taglio

- Taglio di conduttori flessibili e monofilo. Nessun filo d'acciaio!
- Protezione da taglio opzionale per prevenire il taglio involontario.

5 Spellatura parziale

- Posizione standard
- Posizioni di spellatura parziale
- Taglio non possibile per la spellatura parziale!

6 Sostituire le impugnature per adattarle alla grandezza delle mani

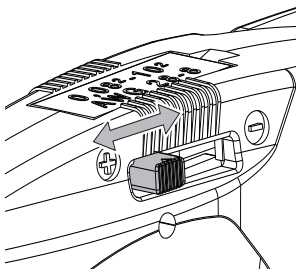
7 Identificazione

Identificazione individuale con marcatore del dispositivo ESG-9-20.

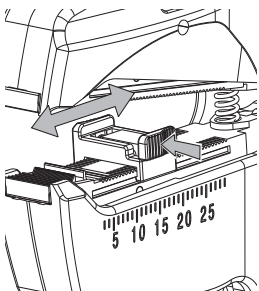
8 Regolazione (solo STRIPAX 16)

Possibilità di regolazione aggiuntiva.

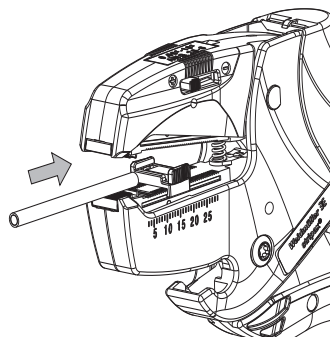
1



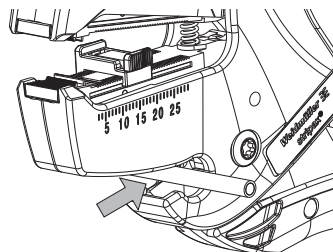
2



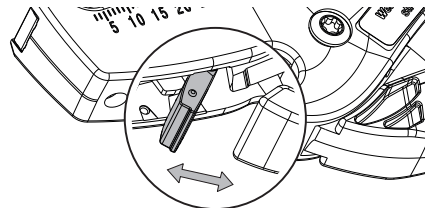
3



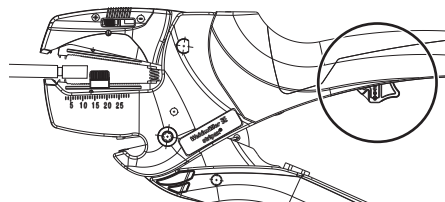
4a



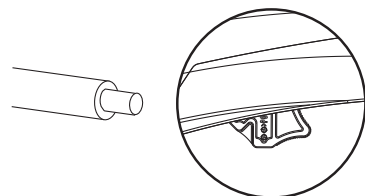
4b



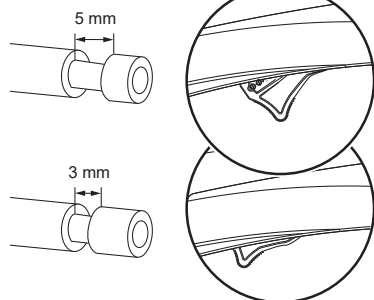
5



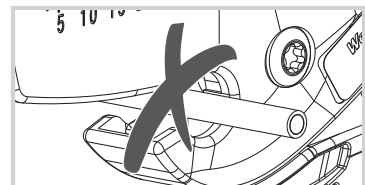
5a



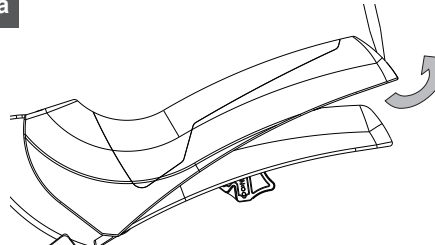
5b



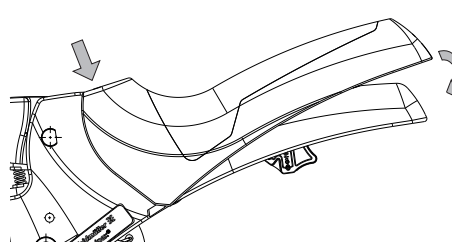
5c



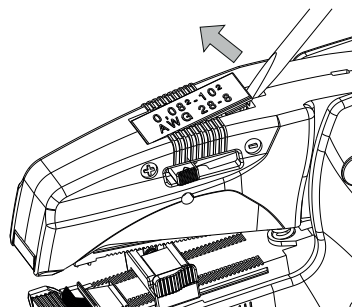
6a



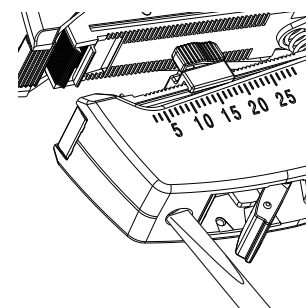
6b



7



8



ES

Uso previsto

La herramienta ha sido diseñada para desaislar cables. Utilice la herramienta únicamente para los trabajos descritos en el manual de instrucciones.

Indicaciones de seguridad

- No realice trabajos en piezas bajo tensión eléctrica.
- Cubra y delimite las partes bajo tensión eléctrica cercanas a su lugar de trabajo.

Mantenimiento

La herramienta debe ser revisada periódicamente para comprobar su correcto funcionamiento. Si no es posible realizar las pruebas correspondientes in situ, éstas pueden ser realizadas por el fabricante.

Reparaciones

La herramienta sólo puede ser reparada por el fabricante, de lo contrario pueden producirse accidentes para el operario.

Material aislante

Al existir muchos tipos de materiales aislantes, los resultados del desaislado pueden variar en función de la composición química, la dureza del material, la temperatura o la humedad. Estos factores son especialmente aplicables en el caso de cables AWG no armonizados. Weidmüller no puede garantizar por tanto un resultado perfecto en todas las aplicaciones del cliente. Compruebe si la herramienta seleccionada es adecuada para su finalidad. Para cualquier consulta, póngase en contacto con el servicio técnico de Weidmüller.

Herramienta para desaislar cables

1 Ajustar la profundidad de corte

2 Ajustar el tope del conductor

¡Primero presionar, a continuación ajustar!

3 Desaislar

4 Cortar

- Corte de conductores flexibles y rígidos.
¡No cortar alambre de acero!
- Protector contra corte ajustable para evitar cortes accidentales.

5 Desaislado parcial

- Posición estándar
- Posiciones de desaislado parcial
- ¡No es posible cortar con desaislados parciales!

6 Sustituir las empuñaduras para adaptarlas al tamaño de la mano

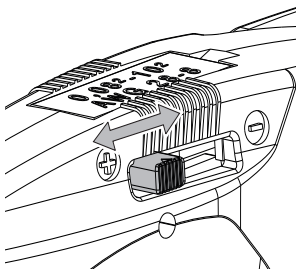
7 Identificación

Identificación individual con señalizador de equipos ESG-9-20.

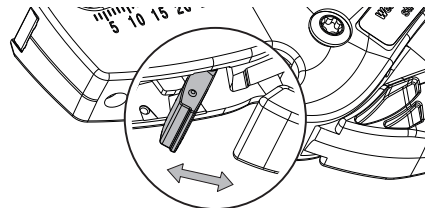
8 Ajuste (solo STRIPAX 16)

Opción de ajuste adicional.

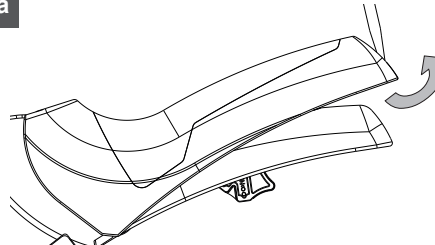
1



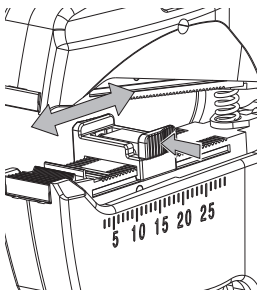
4b



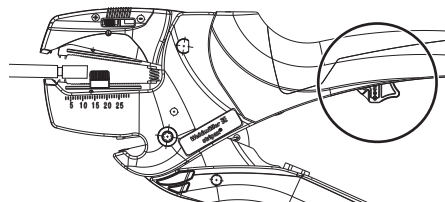
6a



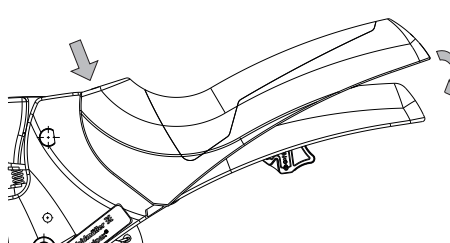
2



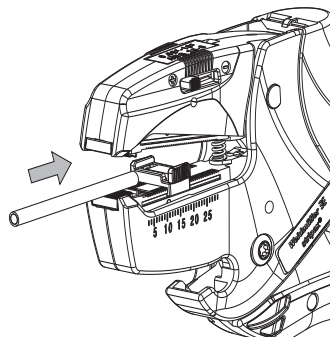
5



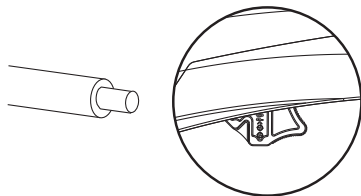
6b



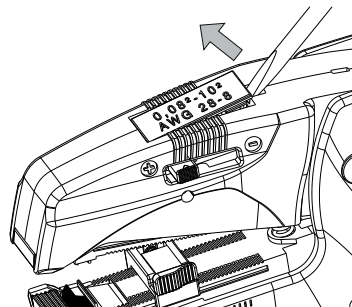
3



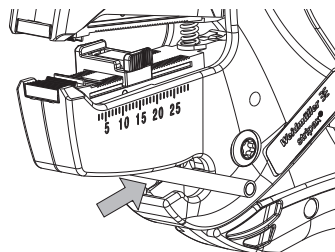
5a



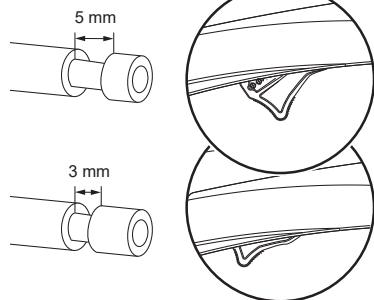
7



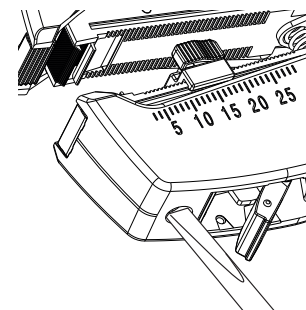
4a



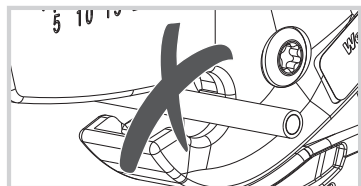
5b



8



5c



pt

Utilização pretendida

A ferramenta foi concebida para descarnar cabos. Utilize a ferramenta apenas para os trabalhos descritos no manual de instruções.

Indicações de segurança

- Não trabalhe em peças sob tensão.
- Cubra e isole as peças sob tensão nas proximidades do seu posto de trabalho.

Manutenção

A ferramenta deve ser verificada regularmente quanto ao seu funcionamento perfeito. Se não for possível realizar verificações correspondentes no local, estas podem ser realizadas pelo fabricante.

Reparações

A ferramenta pode apenas ser reparada pelo fabricante. Caso contrário, existe risco de acidentes para o operador.

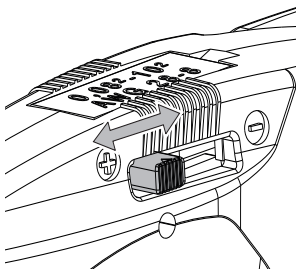
Material isolante

Uma vez que existem diversos materiais isolantes, os resultados da decapagem podem variar consoante a composição química, dureza do material, temperatura ou humidade. Estes fatores aplicam-se, nomeadamente, a cabos AWG não harmonizados. Por isso, a Weidmüller não pode assumir qualquer garantia para um resultado perfeito em todas as aplicações dos clientes. Verifique se a ferramenta selecionada é indicada à sua finalidade. Em caso de dúvidas, consulte a assistência da Weidmüller.

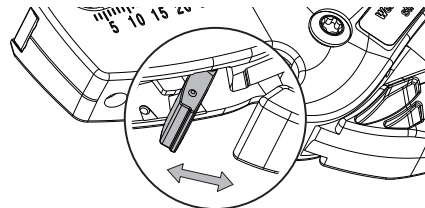
Ferramenta de decapagem para cabos

- 1 Ajuste da profundidade do corte**
- 2 Ajuste da paragem do condutor**
Pressionar primeiro, ajustar depois!
- 3 Descarnar**
- 4 Cortar**
 - a. Corte de cabos flexíveis e monofilares.
Não cabos de aço!
 - b. Proteção de corte ajustável para evitar cortes inadvertidos.
- 5 Decapagem parcial**
 - a. Posição padrão
 - b. Posições de decapagem parcial
 - c. Sem possibilidade de corte na decapagem parcial!
- 6 Substituição das capas das pegas para determinação do tamanho da mão**
- 7 Etiquetagem**
Etiquetagem individual com marcador de aparelho ESG-9-20.
- 8 Ajuste (apenas STRIPAX 16)**
Possibilidade de ajuste adicional.

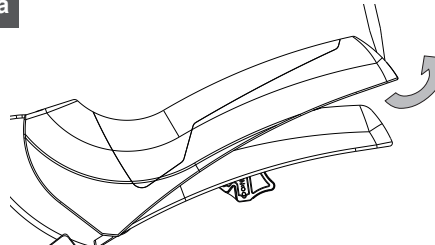
1



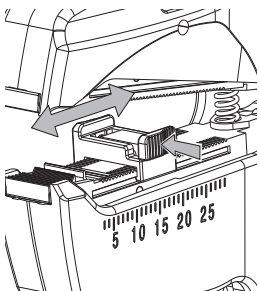
4b



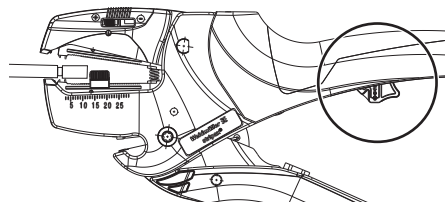
6a



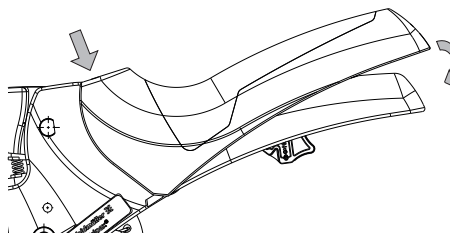
2



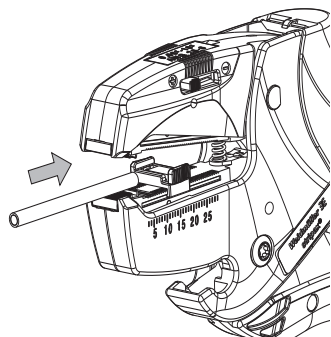
5



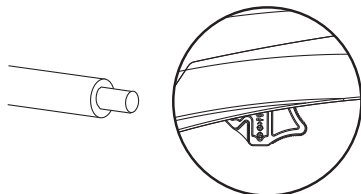
6b



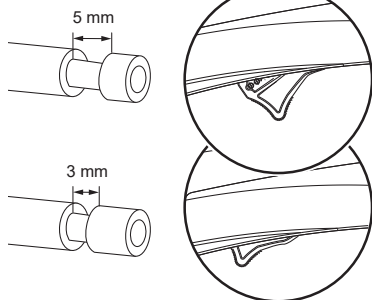
3



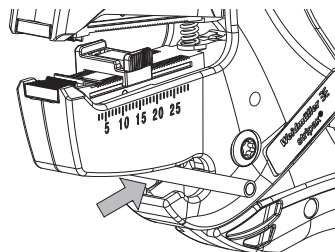
5a



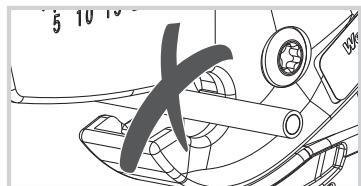
5b



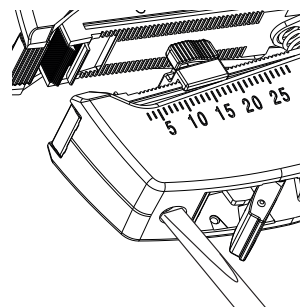
4a



5c



8



(nl)

Beoogd gebruik

Het gereedschap is bedoeld voor het strippen van kabels. Gebruik het gereedschap alleen voor de in de gebruiks-aanwijzing beschreven werkzaamheden.

Veiligheidsaanwijzingen

- Werk niet aan onder spanning staande delen.
- Onder spanning staande delen in de buurt van uw werkplek afdekken en afschermen.

Onderhoud

Het gereedschap moet regelmatig worden gecontroleerd op correcte werking. Indien geschikte tests ter plaatse niet mogelijk zijn, kunnen deze door de fabrikant worden uitgevoerd.

Reparaties

Het gereedschap mag alleen door de fabrikant worden gerepareerd, anders kan er gevaar ontstaan voor de bediener.

Isolatiemateriaal

Omdat er veel verschillende isolatiematerialen zijn, kunnen de stripresultaten afhankelijk van de chemische samenstelling, de hardheid van het materiaal, de temperatuur en de vochtigheid variëren. Deze factoren zijn in het bijzonder van toepassing op niet-geharmoniseerde AWG-kabels. Weidmüller kan daarom geen perfect resultaat garanderen voor alle toepassingen van de klant. Controleer of het geselecteerde gereedschap geschikt is voor uw toepassing. Neem bij vragen contact op met Weidmüller Service.

Stripgereedschap voor kabels

1 Snijdiepte instellen

2 Geleideraanslag instellen

Eerst drukken, dan instellen!

3 Strippen

4 Snijden

- Snijden van flexibele en enkeldradige geleiders. Geen staaldraad!
- Instelbare snijbescherming om onbedoeld snijden te voorkomen.

5 Gedeeltelijk strippen

- Standaard instelling
- Posities voor gedeeltelijk strippen
- Snijden bij gedeeltelijk strippen niet mogelijk!

6 Handgreep vervangen voor aanpassing aan de handgrootte

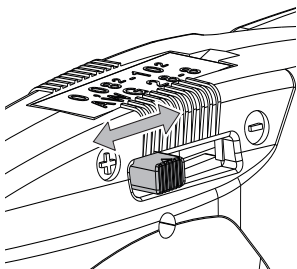
7 Markering

Individuele markering met ESG-9-20-apparaatmarker.

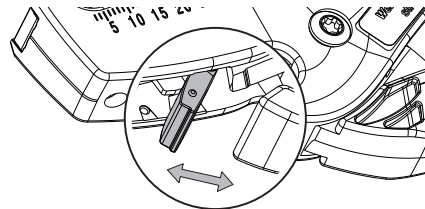
8 Afstellen (alleen STRIPAX 16)

Extra afstelmogelijkheid.

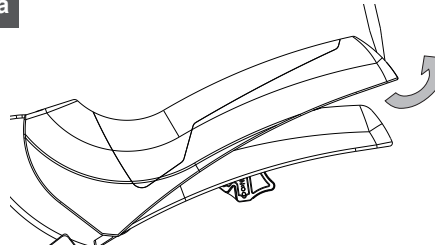
1



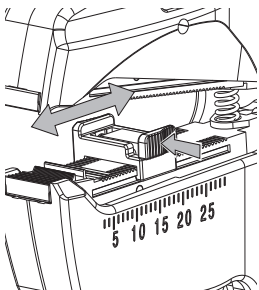
4b



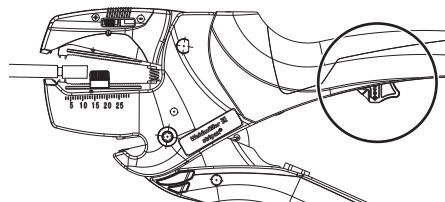
6a



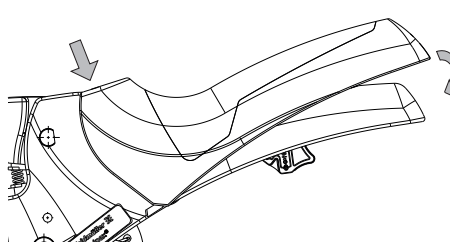
2



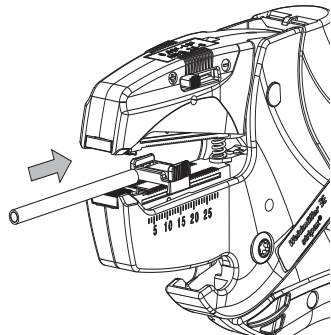
5



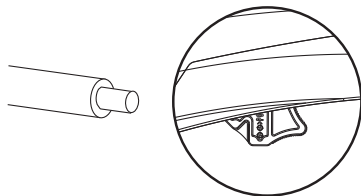
6b



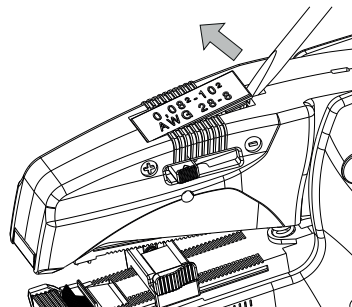
3



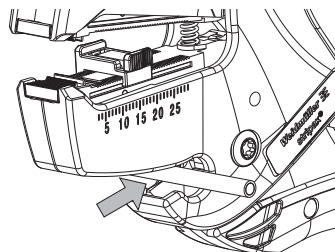
5a



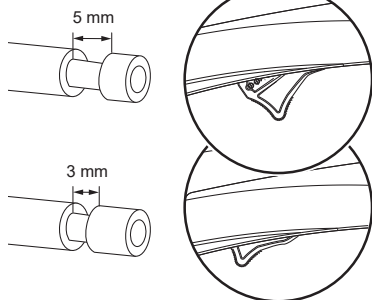
7



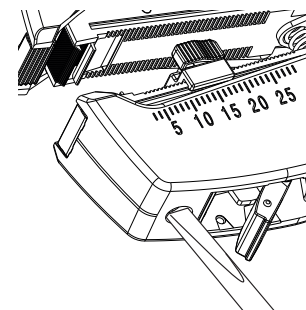
4a



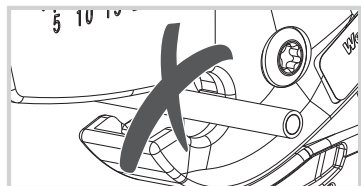
5b



8



5c



(SV)

Ändamålsenlig användning

Verktöget är avsett för avisolering av kablar. Använd endast verktöget för de arbeten som beskrivs i bruksanvisningen.

Säkerhetsanvisning

- Arbeta inte på spänningssatta delar.
- Täck över och spärra av spänningssatta delar nära din arbetsplats.

Underhåll

Verktöget måste kontrolleras regelbundet med avseende på felfri funktion. Om lämpliga kontroller inte är möjliga på plats kan de utföras av tillverkaren.

Reparationer

Verktöget får endast repareras av tillverkaren i annat fall föreligger risk att operatören drabbas av olycksfall.

Isoleringsmaterial

Eftersom det finns olika isoleringsmaterial kan avisoleringsresultaten variera beroende på kemisk sammansättning, materialets hårdhet, temperatur och fukt. Dessa faktorer gäller framför allt för icke-harmoniserade AWG-ledningar. Weidmüller kan därför inte överta någon garanti för ett problemfritt resultat i alla kundtillämpningar. Testa om det utvalda verktöget är lämpligt för ditt användningsändamål. Vi frågar tar du kontakt med Weidmüller Service.

Avisoleringsverktyg för kablar

1 Inställning av snittdjup

2 Inställning av ledaranslag

Tryck först, justera sedan!

3 Avisolera

4 Kapa

- Kapa flexibla ledningar och ledningar med en tråd. Inga stålträngar!
- Eggskydd kan levereras för att undvika risk för oavsiktlig kapning.

5 Delvis avisolering

- Standardposition
- Position för delvis avisolering
- Ingen kapning vid delvis avisolering möjlig!

6 Byt ut greppskålar för att passa till handens storlek

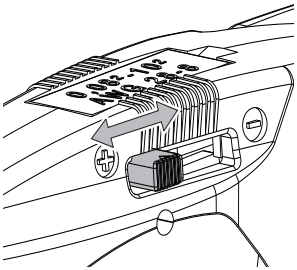
7 Märkning

Individuell märkning med ESG-9-20-apparatmärkning.

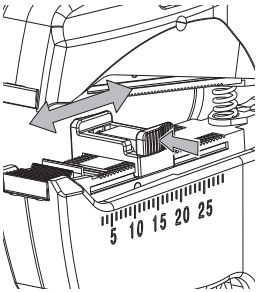
8 Justera (endast STRIPAX 16)

Ytterligare justeringsmöjlighet.

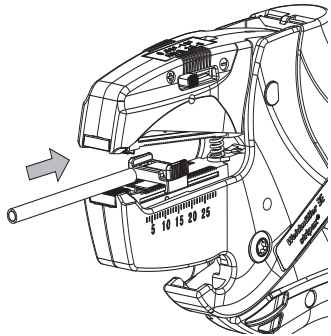
1



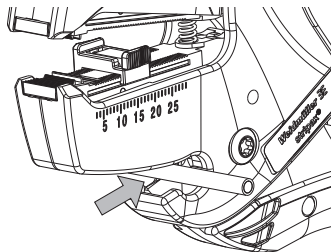
2



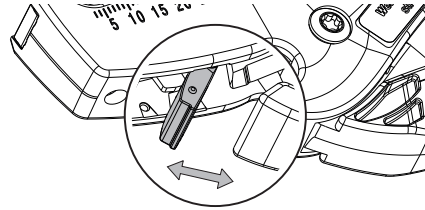
3



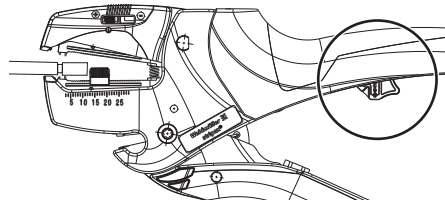
4a



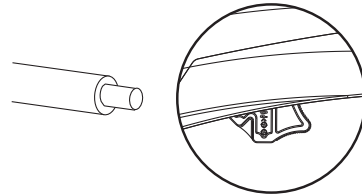
4b



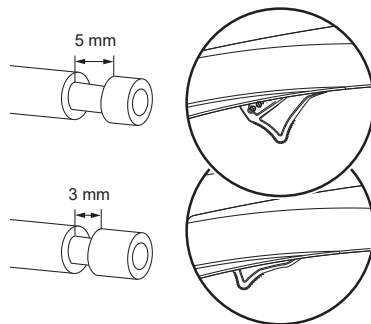
5



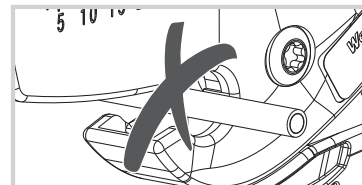
5a



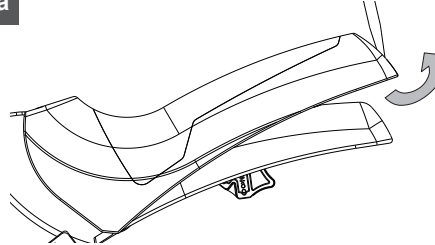
5b



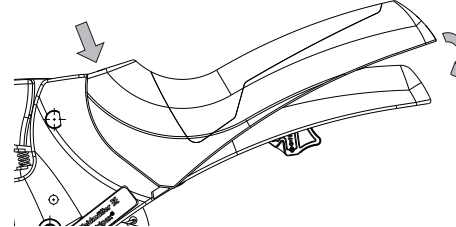
5c



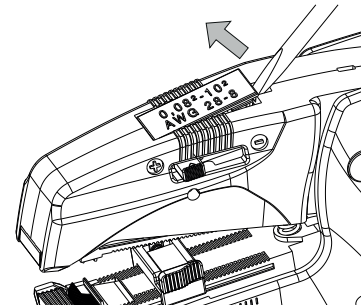
6a



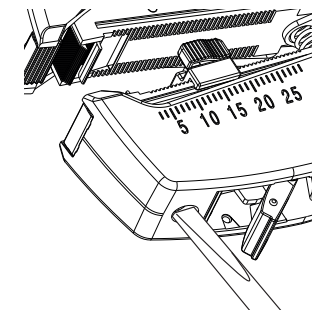
6b



7



8



fi

Määräystenmukainen käyttö

Työkalu on tarkoitettu kaapeliin eristeiden kuorintaan. Käytä työkalua vain käyttöohjeessa kuvattuihin töihin.

Turvallisuusohjeet

- Älä työskentele jännitteisten osien kanssa.
- Peitä ja eristä työpaikkasi lähellä olevat jännitteiset osat.

Huolto

Työkalu on tarkastettava säännöllisesti sen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi. Jos asianmukaiset testit eivät ole mahdollisia paikan päällä, valmistaja voi suorittaa ne.

Korjaukset

Vain valmistaja saa korjata työkalun, muuten käyttäjälle voi aiheutua tapaturmia.

Eristemateriaali

Erilaisia eristemateriaaleista ja niiden kemiallisesta koostumuksesta, materiaalin kovuudesta, lämpötilasta ja kosteudesta riippuen eristeiden kuorinnan lopputulos voi vaihdella. Tämä koskee erityisesti yhdenmukaistamattomia AWG-johtimia. Weidmüller ei tämän vuoksi voi taata lopputuloksen täydellisyyttä asiakkaiden kaikissa käyttökohteissa. Tarkista, soveltuuko valitsemasi työkalu kulloiseenkin käyttötarkoitukseen. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Weidmüllerin asiakaspalveluun.

Kaapeliin eristeiden kuorintatyökalu

1 Leikkaukseen säätö

2 Vasteen säätö

Paina ensin ja säädä sitten!

3 Kuorinta

4 Leikkaus

- Taipuisien ja yksilankaisten johtimien leikkaus. Ei terässäikeisiä johtimia!
- Säädettävä leikkaukset tahattoman leikkaamisen estämiseksi.

5 Osittainen kuorinta

- Vakioasento
- Osittaisen kuorinnan asennot
- Leikkaus ei ole mahdollista osittaisen kuorinnan yhteydessä!

6 Kahvojen vaihtaminen käsien koon mukaan

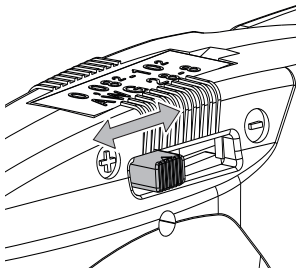
7 Merkintä

Yksilölliset merkinnät ESG-9-20-merkitsimellä.

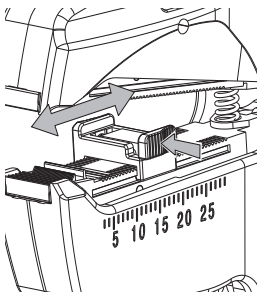
8 Säätö (vain STRIPAX 16)

Ylimääräinen säätömahdollisuus.

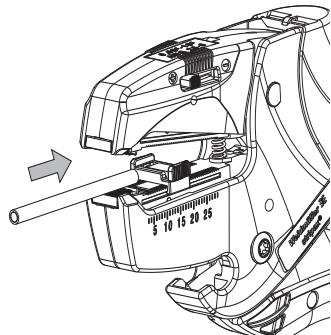
1



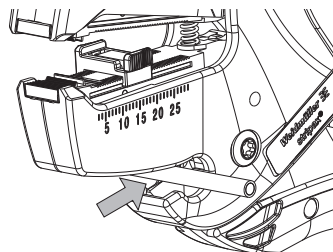
2



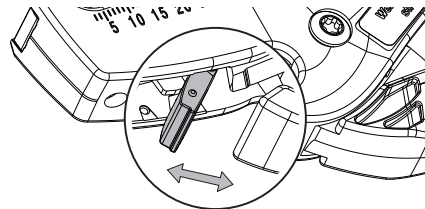
3



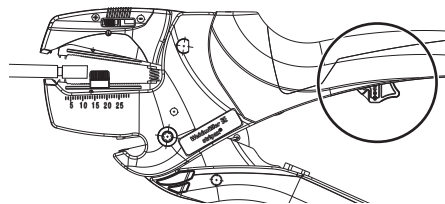
4a



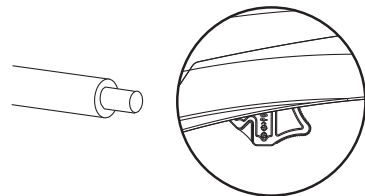
4b



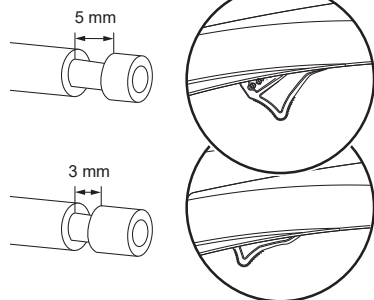
5



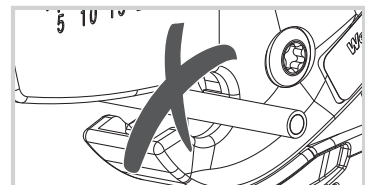
5a



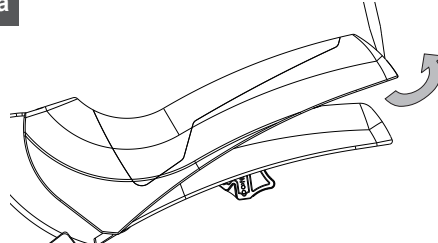
5b



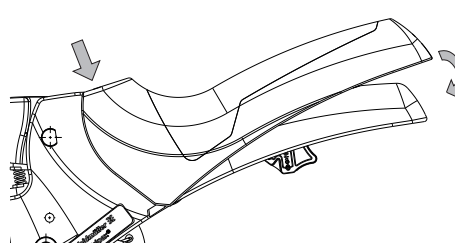
5c



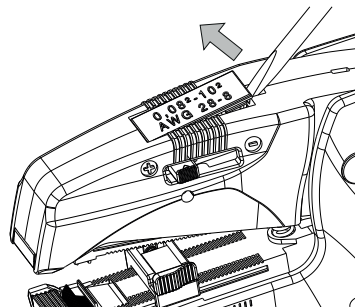
6a



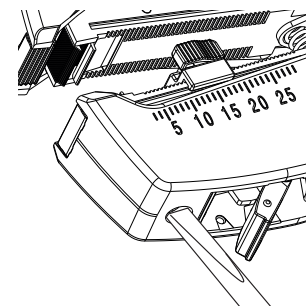
6b



7



8



pl

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Narzędzie jest przeznaczone do zdejmowania powłoki z kabli. Narzędzie stosować tylko do prac opisanych w instrukcji obsługi.

Zasady bezpieczeństwa

- Nie wykonywać prac przy częściach znajdujących się pod napięciem.
- Części znajdujące się pod napięciem w pobliżu stanowiska pracy użytkownika należy osłonić i odgrodzić.

Konserwacja

Narzędzie wymaga regularnej kontroli pod kątem prawidłowego działania. Jeżeli nie można dokonać właściwych kontroli na miejscu, może je przeprowadzić producent.

Naprawy

Narzędzie może być naprawiane tylko przez producenta, ponieważ w przeciwnym razie oznacza to ryzyko wypadku dla użytkownika.

Materiał izolacyjny

Istnieją różne materiały izolacyjne, dlatego efekty zdjęcia izolacji mogą się różnić w zależności od składu chemicznego, twardości materiału, temperatury lub wilgotności. Czynniki te dotyczą w szczególności nieharmonizowanych przewodów AWG. Dlatego firma Weidmüller nie może dać gwarancji niebudzącego zastrzeżeń rezultatu we wszystkich zastosowaniach klienta. Sprawdź, czy wybrane narzędzie jest dopasowane do Twojego zastosowania. W razie pytań skontaktuj się z serwisem Weidmüller.

Narzędzie do ściągania izolacji z kabli

1 Ustawianie głębokości nacięcia

2 Ustawianie ogranicznika przewodu

Najpierw naciśnij, a następnie przestaw!

3 Ściąganie izolacji

4 Cięcie

- Cięcie przewodów elastycznych i jednożyłowych. Żadnych linek stalowych!
- Dostawna ochrona cięcia pozwala zapobiec przypadkowemu cięciu.

5 Częściowe zdejmowanie izolacji

- Ustawienie standardowe
- Ustawienia do częściowego zdejmowania izolacji
- Brak możliwości cięcia w przypadku częściowego zdejmowania izolacji!

6 Wymiana uchwytów w celu dopasowania do rozmiaru dłoni

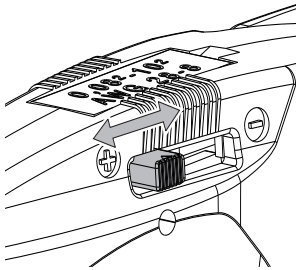
7 Oznaczenie

Indywidualne oznaczenie przy pomocy oznaczniaka urządzenia ESG-9-20.

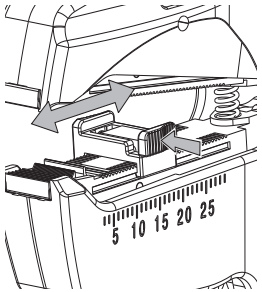
8 Kalibracja (tylko STRIPAX 16)

Dodatkowa możliwość kalibracji.

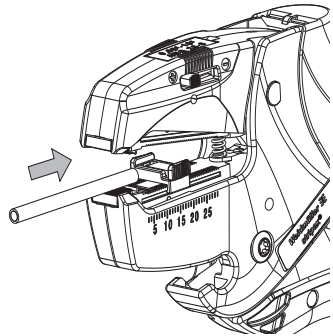
1



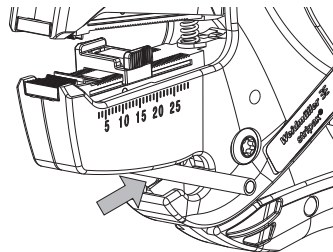
2



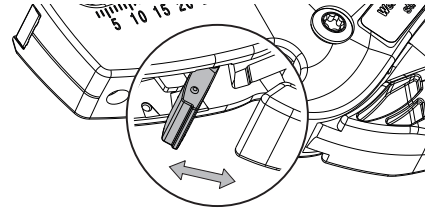
3



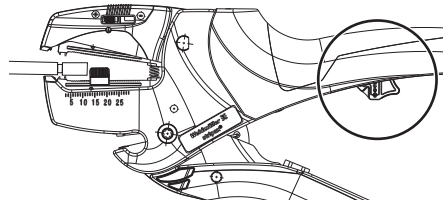
4a



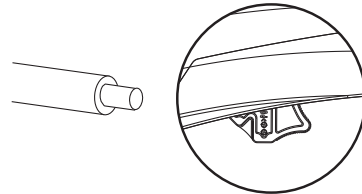
4b



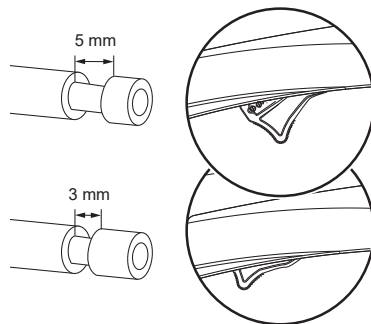
5



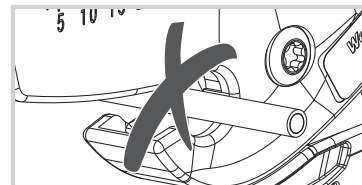
5a



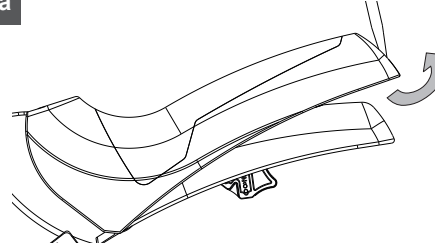
5b



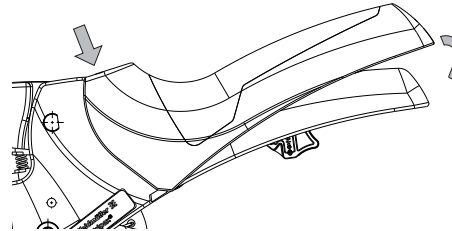
5c



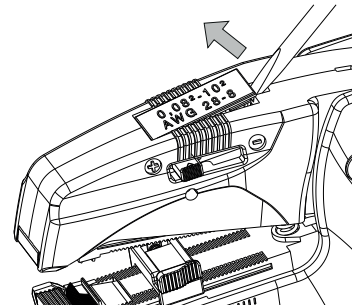
6a



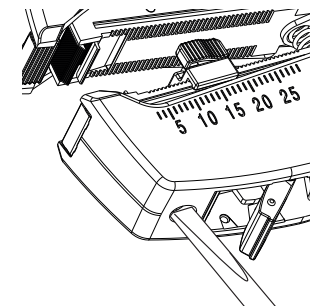
6b



7



8



hu

Rendeltetésszerű használat

A szerszám kábelek csupaszolására szolgál. A szerszámot csak a kezelési útmutatóban leírt munkákhoz használja.

Biztonsági tudnivalók

- Ne végezzen munkát feszültség alatt álló alkatrészeken.
- Fedje le és kerítse el a munkahelye közelében lévő feszültség alatt álló részeket.

Karbantartás

Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a szerszám megfelelően működik-e. Ha a megfelelő vizsgálatokra a helyszínen nincs lehetőség, akkor azokat a gyártó tudja elvégezni.

Javítások

A szerszám javítását csak a gyártó végezheti, ellenkező esetben baleset érheti az üzemeltetőt.

Szigetelőanyag

Mivel számos különböző szigetelőanyag létezik, a csupaszolás eredménye az anyag kémiai összetételétől, anyagkeménységétől, hőmérsékletétől és nedvességétől függően változhat. Ezek a tényezők kiváltképp a nem harmonizált AWG-vezetékek esetében jelentkeznek. Ezért a Weidmüller nem tud garanciát vállalni arra, hogy az eredmény minden lehetséges felhasználási területen kifogástalan lesz. Ellenőrizze, hogy a kiválasztott szerszám alkalmas-e az adott felhasználási célra. Ha kérdése van, forduljon a Weidmüller szervizhez.

Csupaszoló szerszám kábelekhez

1 Bevágási mélység beállítása

2 Vezetéktűző beállítása

Először nyomja be, és utána állítsa!

3 Csupaszolás

4 Vágás

- Flexibilis és egyeres vezetékek vágása. Acélsodratot tilos!
- Beállítható vágásvédő a véletlen vágás elkerülésére.

5 Részleges csupaszolás

- Alapértelmezett állás
- Részleges csupaszolási állások
- Részleges csupaszolás esetén a vágás nem lehetséges!

6 Markolatbetétek cseréje a kézmérthez igazodva

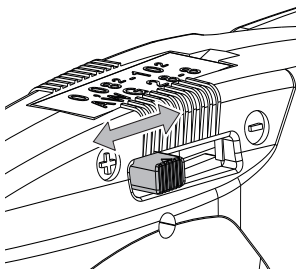
7 Jelölés

Egyéni jelölés ESG-9-20 készülékjelölővel.

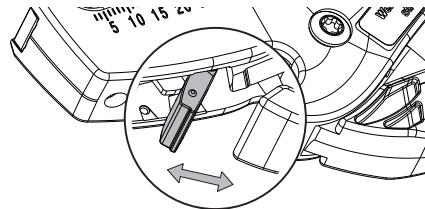
8 Beállítás (csak STRIPAX 16)

További beállítási lehetőség.

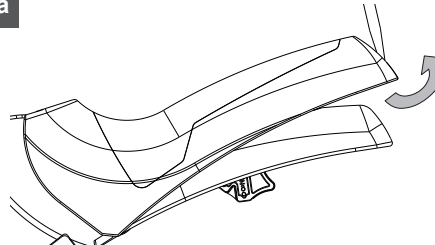
1



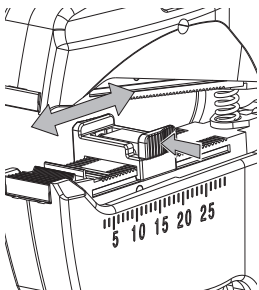
4b



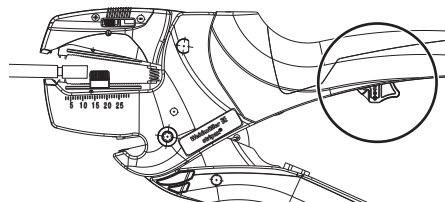
6a



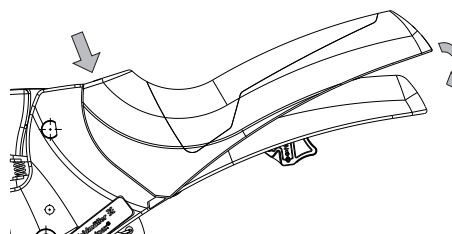
2



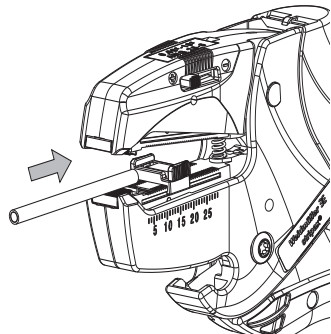
5



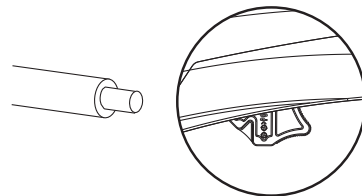
6b



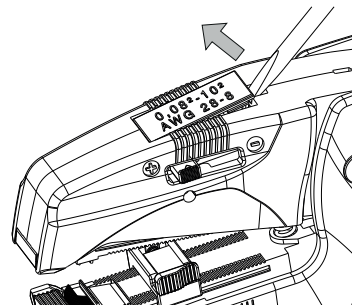
3



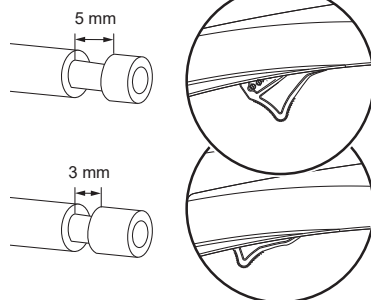
5a



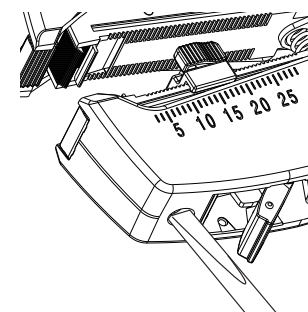
7



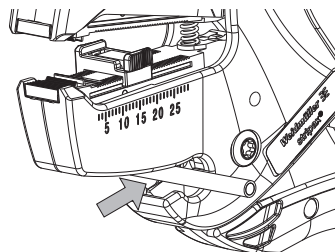
5b



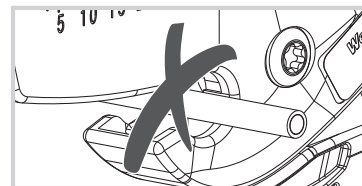
8



4a



5c



CS

Použití odpovídající určenému účelu

Nástroj je určen k odizolování kabelů. Používejte nástroj pouze k pracím popsaným v návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny

- Nepracujte na dílech pod napětím.
- Zakryjte a zajistěte díly pod napětím v blízkosti pracoviště.

Údržba

Pravidelně kontrolujte správnou funkci nástroje. Pokud nelze provést odpovídající zkoušky na místě, může je provést výrobce.

Opravy

Nástroj smí opravovat pouze výrobce, jinak by mohlo dojít k úrazu.

Izolační materiál

Vzhledem k různým izolačním materiálům se mohou výsledky odizolování lišit podle chemického složení, tvrdosti materiálu, teploty nebo vlhkosti. Tyto faktory jsou relevantní zejména u neharmonizovaných kabelů AWG. Společnost Weidmüller proto nemůže poskytnout záruku za bezvadný výsledek ve všech zákaznických aplikacích. Ověřte, zda je vybraný nástroj vhodný pro váš účel použití. V případě dotazů se obraťte na servisní službu Weidmüller.

Odizolovací kleště na kabely

1 Nastavení hloubky odizolování

2 Nastavení dorazu vodiče

Nejdříve stiskněte, poté posuňte!

3 Odizolování

4 Řezání

- Řezání pružných a jednožilových vodičů.
Žádné ocelové lanko!
- Lze dodat ochranu řezání pro zamezení neúmyslného řezání.

5 Částečné odizolování

- Standardní nastavení
- Částečné odizolování
- Při částečném odizolování nelze řezat!

6 Výměna krytů rukojeti pro přizpůsobení velikosti úchopu

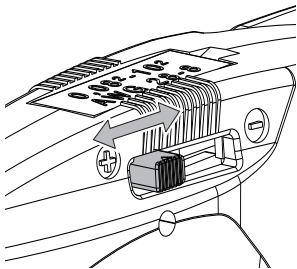
7 Značení

Individuální značení značením pro přístroje ESG-9-20.

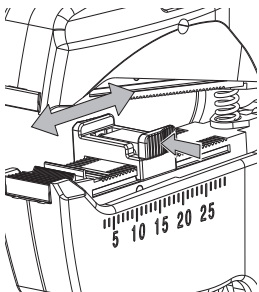
8 Seřízení (pouze STRIPAX 16)

Dodatečná možnost seřízení.

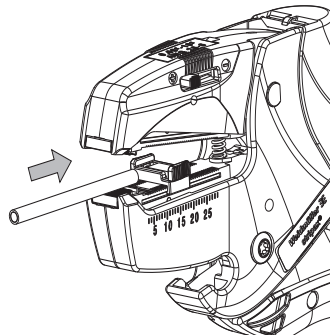
1



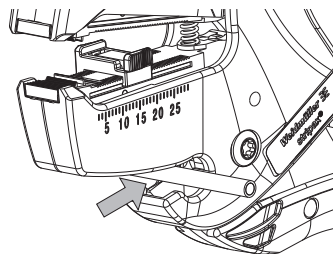
2



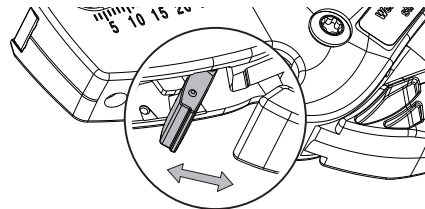
3



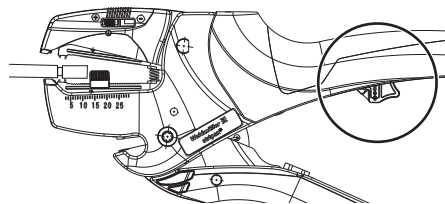
4a



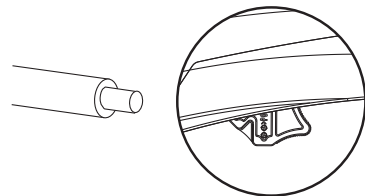
4b



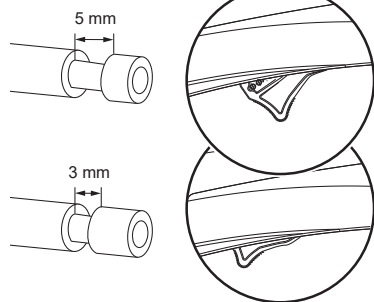
5



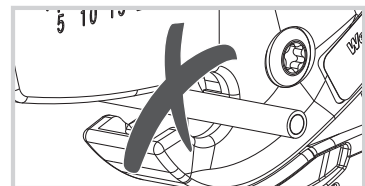
5a



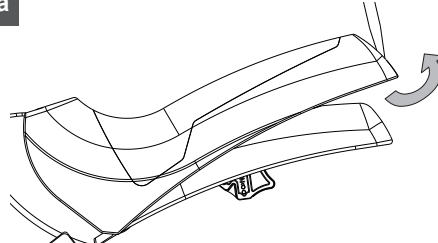
5b



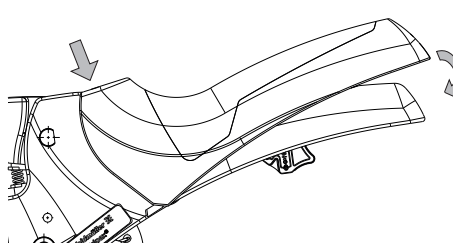
5c



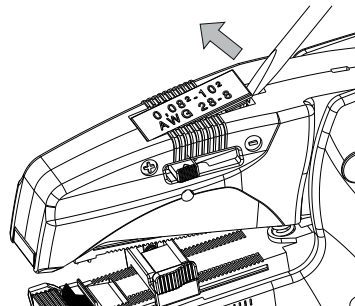
6a



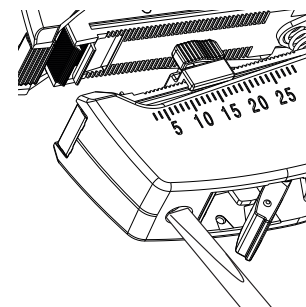
6b



7



8



(zh)

规定用途

本工具用于对电缆进行剥皮。只能将工具用于操作说明书中所述的作业。

安全注意事项

- 不得在有电的工件上作业。
- 遮盖并拦住您工位附近有电的工件。

维护

必须定期检查工具的功能是否正常。如果无法在现场进行相应的检查，则可由生产商进行检查。

维修

只允许生产商维修工具，否则可能为运营商带来事故。

绝缘材料

由于有大量不同的绝缘材料，因此剥皮效果可能因化学成份、材料硬度、温度或湿度而变化。这些因素尤其适用于不一致的 AWG 导线。因此 Weidmüller 无法保证在所有客户用途中都能实现完美的效果。请检查选定的工具是否适合您的用途。如有问题，请联系 Weidmüller 服务部。

电缆剥线工具

1 调整剥离深度

2 调整导线限位挡块

先按下，再调节

3 剥皮

4 切割

- 切割柔性 and 单股导线。
不能切割钢绞线！
- 切割保护可进给，以免意外切割

5 部分剥离

- 默认位置
- 部分剥离
- 在部分剥离时无法切割！

6 更换内把手，以按照手的尺寸调整

7 标识

使用 ESG-9-20 设备打标机个性化标识。

8 调整 (仅限 STRIPAX 16)

额外的调整方式。